Hoffen

FERRO GERADOR DE VAPOR
STEAM GENERATOR UNIT



MODELO / MODEL: FGVTK-H014

MANUAL DE INSTRUÇÕES / INSTRUCTION MANUAL



Versão portuguesa

pág. 3-28

Versão do manual: 09.2025

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

INTRODUÇÃO

Agradecemos a sua escolha. Este Ferro Gerador de Vapor HOFFEN systematic ref. FGVTK-H014 irá facilitar o seu dia-a-dia. Leia este manual de instruções antes de o colocar em funcionamento, para que possa tirar o máximo partido do mesmo, e guarde-o para consulta futura.

AVISOS DE SEGURANÇA

▸ ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE A UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA!	
▸ SOMENTE PARA UTILIZAÇÃO NO INTERIOR DA HABITAÇÃO.	

Para reduzir o risco de acidentes pessoais, incêndio ou danos, quando utilizar aparelhos elétricos deve seguir precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

- Antes de utilizar o aparelho, verifique na etiqueta de especificações técnicas se a corrente elétrica corresponde à rede elétrica da sua habitação. A etiqueta está colocada no aparelho. Em caso de dúvida, recorra à ajuda de um electricista qualificado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos e

pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento para o seu manuseamento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- As crianças desconhecem os danos que podem ser causados por aparelhos elétricos, e devem ser sempre supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o ferro e cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando ele estiver ligado à corrente ou ainda a arrefecer.
- Este aparelho é de Classe I e possui, de origem, um cabo de alimentação e uma ficha com ligação terra, pelo que deve ser sempre ligado a uma tomada com ligação terra incorporada. Se a tomada elétrica não tiver ligação terra, é da responsabilidade pessoal do cliente substituí-la por uma com ligação terra.
- A instalação elétrica deve ser

protegida por um dispositivo de corrente residual – disjuntor (RCD) com uma corrente residual máxima de 16A. Um RCD (dispositivo de corrente residual) é um dispositivo que protege contra choques elétricos perigosos e reduz o risco de incêndios elétricos.

- De forma a evitar riscos de incêndio ou choques elétricos, certifique-se que nenhum tipo de líquido entra em contacto com as partes elétricas do aparelho ou com o cabo de alimentação. Não exponha o aparelho à humidade, não o utilize no exterior e mantenha-o afastado de fontes diretas ou indiretas de água, como por exemplo, lavatórios, jarras, vasos, etc. No caso de derrame de qualquer líquido sobre as partes elétricas, desligue o aparelho imediatamente da fonte de alimentação e dirija-se à loja onde o adquiriu ou a um técnico qualificado para reparação.
- O aparelho não deve ser utilizado se estiver avariado, se não estiver a funcionar corretamente ou se detectar alguma anomalia no cabo de alimentação ou na ficha. Sempre que detectar alguma avaria e/ou anomalia dirija-se à loja onde o adquiriu ou a um técnico qualificado, a fim de efetuar

a reparação ou substituição do aparelho ou do cabo de alimentação. Assegure-se que somente são usadas peças novas e recomendadas.

- O ferro não deve ser utilizado caso tenha sofrido alguma queda, se existirem sinais visíveis de danos ou se estiver a verter água. Interrompa a utilização se o corpo do aparelho estiver quebrado, os fios eletricos forem expostos ou se houver vazamento de água.
- Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Caso apresente danos, este deve ser substituído pelo fabricante, por um serviço de assistência técnica ou por um técnico devidamente qualificado de forma a evitar riscos.
- Não coloque nenhum objecto por cima do cabo de alimentação, nunca o dobre ou torça e certifique-se que o mantém afastado de arestas cortantes, superfícies quentes e de locais de normal circulação de pessoas de forma a evitar quedas.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado de forma que possa ser acidentalmente pisado ou puxado.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho para o arrumar, sem que este tenha arrefecido

completamente. Utilize o suporte para enrolamento do cabo e da mangueira, existente na base do aparelho.

- Segure sempre na ficha para desligar o aparelho da fonte de alimentação. Nunca o faça puxando pelo cabo de alimentação.
- Este aparelho não se destina a funcionar através de temporizadores externos ou de sistemas de controlo remoto separado.
- Caso seja necessária a utilização de uma extensão, certifique-se que tem no mínimo 16 Amperes. Extensões com menos amperagem podem sobreaquecer.
- Certifique-se que a tomada onde o aparelho será ligado é exclusiva para este aparelho. A ligação de vários aparelhos à mesma tomada pode levar a uma sobrecarga do circuito eléctrico.
- Após desembalar o aparelho, certifique-se que não está danificado e que não falta nenhuma peça. Em caso de dúvida contacte a loja onde adquiriu o aparelho. Todo o conteúdo da embalagem, como por exemplo, sacos de plástico, esferovite, fitas, etc., deve ser mantido fora do alcance das crianças, pois pode ser

perigoso e causar asfixia. Deve utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante e contidos nesta embalagem, sob o risco de acidente ou danos no aparelho.

- Não deixe o filtro anticalcário ao alcance das crianças.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Qualquer outro uso será considerado impróprio e consequentemente perigoso. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer ferimentos ou danos resultantes do uso impróprio do aparelho.
- A temperatura das superfícies acessíveis é elevada durante e após o funcionamento, o que é normal devido à sua própria função. Evite o contacto com a pele pois pode sofrer queimaduras.
- Não toque no aparelho, nem na sua ficha, com as mãos molhadas ou os pés húmidos ou descalços, a fim de evitar choques elétricos.
- Nunca desmonte ou tente efetuar qualquer tipo de reparação no aparelho. Caso não cumpra com esta norma de segurança pode colocar em risco a sua própria segurança e invalidar os termos da garantia.

Somente pessoal técnico, devidamente qualificado, pode efetuar qualquer tipo de reparação neste aparelho.

- Para evitar sobreaquecimento ou danos, desenrole completamente o cabo de alimentação.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante enquanto este estiver ligado à tomada. Caso tenha de se ausentar, mesmo que seja por um breve período de tempo, desligue o aparelho no botão do termóstato, coloque-o na sua posição de descanso e desligue-o da tomada.
- Nunca utilize o aparelho sem o filtro anticalcário colocado.
- Na primeira utilização pode sentir um odor estranho ou ouvir um ruído devido à dilatação do plástico durante o aquecimento do aparelho. Isso é normal e inofensivo, e desaparece após alguns instantes.
- Não coloque o aparelho debaixo da torneira para encher o depósito com água.
- O aparelho deve ser usado e pousado sobre uma superfície estável.
- Sempre que colocar o ferro na posição de descanso, certifique-se que a superfície onde este é colocado é estável.

- Para pousar o aparelho durante a sua utilização, coloque-o na posição de descanso sobre a base. Nunca coloque o ferro na vertical.
- Nunca engome a roupa no corpo, nem a vista imediatamente após engomar, para evitar queimaduras graves.
- O vapor libertado é muito quente e pode ser perigoso. Nunca o direccione diretamente a pessoas ou animais.
- Como este aparelho atinge altas temperaturas durante a utilização, recomenda-se que não toque na base do ferro ou no jato de vapor quente, para evitar queimaduras. Não aproxime o aparelho, enquanto quente, de qualquer produto inflamável para evitar o risco de acidente.
- Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório do aparelho com água.
- Depois de utilizar, antes de retirar ou colocar o depósito de água, antes de proceder a qualquer operação limpeza ou arrumação ou sempre que pretender afastar-se do aparelho, mesmo que por um breve período de tempo, deve preceder da seguinte forma:
  - Rode o botão do termóstato para a posição “MIN” (desligado);

- Coloque o aparelho na base de descanso;
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação.

- Tenha especial cuidado quando virar o aparelho ao contrário, pois a água existente no ferro pode ainda estar quente.
- Não adicione aditivos químicos, descalcificantes, aromatizantes, perfumes ou outros produtos capazes de danificar o aparelho no depósito de água. O não cumprimento destas instruções implica a anulação dos termos da garantia.
- Nunca utilize água da condensação da máquina de secar roupa, de frigoríficos ou de aparelhos semelhantes. Isto pode danificar o aparelho.
- De forma a evitar danos não permita o contacto da base com objetos metálicos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou quaisquer outros líquidos.
- Sempre que pretender movimentar, limpar, armazenar e se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo, desligue o aparelho, retire a ficha da fonte de alimentação e permita que arrefeça por completo.
- No final da vida útil do aparelho,

recomenda-se inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, após ter desligado o aparelho da tomada. É também recomendado inutilizar as partes do aparelho que possam representar um perigo especialmente para as crianças, pois podem utilizar o aparelho inutilizado para brincar.



ATENÇÃO! SUPERFÍCIE QUENTE.
Este símbolo impresso no aparelho avisa para o perigo de queimaduras, uma vez que as superfícies acessíveis do aparelho aquecem durante o funcionamento.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Depois de retirar o conteúdo da embalagem, por favor verifique se todos os elementos listados estão presentes. Após desempacotar o aparelho, verifique se está a funcionar corretamente.

		
1 x Ferro Gerador de Vapor	1x Manual do utilizador	2 x filtros anti calcário

Se detetar a falta de alguma peça, entre em contato com o vendedor.

DESCRIÇÃO DO APARELHO



K



NOTA: o aparelho é fornecido com 2 filtros anticalcário (K) (1 instalado dentro de depósito de água (A) e outro fornecido em separado).

DESCRIÇÃO DO APARELHO

Fig. 1 - Encaixe e desencaixe do depósito de água (A).



Fig. 2 - Encaixe e desencaixe do filtro anticalcário (K).



Fig. 3 - Arrumação da mangueira (G) e do cabo de alimentação no suporte (H).



DESCRIÇÃO GERAL

A. Depósito de água
B. Pega de transporte
C. Ferro de engomar
D. Botão de vapor
E. Botão seletor temperatura
F. Luz do termóstato
G. Mangueira
H. Suporte para enrolamento do cabo de alimentação
I. Botão de desbloqueio da pega de transporte
J. Base de descanso para o ferro
K. 2x filtro anticalcário

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência: 2200W
Débito de vapor: 90 g /min
Tensão de alimentação: 230V~ 50/60Hz

O equipamento não possui modo de espera ou outro estado equivalente em termos de requisitos de eficiência energética ou função de gestão de energia. O consumo de energia do equipamento é provavelmente superior ao de outros modelos de equipamento que cumprem estes requisitos funcionais.

Potência "modo de espera" (W)	**Potência "modo desligado" (W)**	**Período após o qual o equipamento entra automaticamente no modo Off: (minutos)"**
N/a	N/a	N/a

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

O Ferro Gerador de Vapor HOFFEN systematic ref. FGVTK-H014 foi desenvolvido de forma a garantir o melhor desempenho em termos de eficiência e funcionalidade. Sem necessidade de fazer pausas para reabastecer enquanto engoma, é ideal para otimizar e rentabilizar tempo, permitindo o enchimento contínuo do depósito.

Antes da utilização

- Certifique-se que todo o material de acondicionamento foi devidamente retirado antes de proceder à utilização do aparelho.
- Retire todas as películas ou autocolantes de protecção da base do ferro ou do corpo principal.
- Limpe a base do ferro com um pano macio para retirar quaisquer resíduos de fabrico.

Nota:	Quando retirar o aparelho da embalagem pode acontecer este já conter vestígios água. Tal significa que o aparelho foi submetido a testes de controlo de qualidade de fábrica, antes de ser comercializado.

Enchimento do depósito de água

- Certifique-se que o aparelho está desligado da tomada e que o botão seletor de temperatura (E) está na posição de mínimo “MIN”.
- Desencaixe o depósito de água (A) puxando-o para fora através da ranhura existe na parte de baixo.
- Retire o filtro anticalcário (K) e encha o depósito (A) com água até à marcação de “MAX” (máximo) inscrita no próprio depósito.
- Volte a colocar filtro (K) no reservatório de água (A) e encaixe o depósito (A) no aparelho. O depósito estará bem encaixado quando ouvir um “click”, indicativo de que o encaixe do depósito (A) na base foi conseguido.

Nota:	Pode utilizar este aparelho com água da torneira ou com uma mistura de 50% de água da torneira com 50% de água destilada. Não coloque água quente, perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos no depósito de água (A).

Nota:	Quando a água atinge um nível mínimo ou o depósito (A) fica vazio, a bomba produz um ruído para indicar que é necessário o reabastecimento. Deve parar a utilização do aparelho imediatamente e reencher o depósito (A).

Filtro anticalcário

- Este aparelho vem equipado com 2 filtros anticalcário (K).
- Os filtros anticalcário (K) removem as impurezas e purificam a água, permitindo deste modo a utilização de água da

torneira.

- O filtro deve ser substituído a cada 2 a 3 meses. No entanto, este período de tempo pode ter de ser alterado dependendo da frequência de utilização do aparelho e da dureza da água utilizada. Caso a água seja bastante calcária ou contenha muitas impurezas o filtro deverá ser substituído com maior frequência.

Nota:	O filtro ganhará uma cor amarelada ou apresentará resíduos de sujidade quando necessitar de substituição.

- Para substituir o filtro (K) certifique-se que o aparelho está desligado da tomada e que o botão seletor de temperatura (E) está na posição de mínimo "MIN".
- Desencaixe o depósito de água (A) puxando-o para fora através da ranhura existe na parte de baixo.
- Retire o filtro (K) usado puxando-o para cima e substitua-o por um novo.
- Volte a colocar o reservatório de água (A) no aparelho, certificando-se que fica devidamente encaixado.



Antes de colocar o novo filtro no aparelho mergulhe-o previamente em água durante alguns minutos para que fique pronto a ser utilizado.

COMO ADQUIRIR O FILTRO ANTICALCÁRIO (K)

Pode adquirir o filtro anticalcário para este Ferro Gerador de Vapor sob a marca HOFFEN systematic, na loja onde adquiriu o aparelho.
À venda em separado.

Funcionamento

- Certifique-se que procedeu ao enchimento do depósito (A) conforme as instruções descritas na secção "Enchimento do depósito", que o filtro anticalcário (K) está colocado e o depósito (A) se encontra devidamente encaixado no corpo principal do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana, estique completamente o cabo de alimentação e ligue-o à tomada.
- Rode o botão de controlo de temperatura (E) para a posição

pretendida de acordo com os tecidos a engomar. A luz do termóstato (F) acende indicando que o ferro (C) está a aquecer e apaga-se quando atingir a temperatura selecionada.

Nota:	Caso não Selecione nenhuma temperatura no botão (E) o ferro não aquece.

- Durante o período de aquecimento e no decorrer da utilização, o aparelho emite alguma vibração e ruídos decorrentes do bombeamento de água do depósito (A) para o ferro (C), o que é normal e frequente.
- Pressione o botão de saída de vapor (D) para obter o jato de vapor.

Nota:	A saída de vapor só está disponível nas temperaturas mais elevadas, isto é, quando o botão seletor de temperatura (termóstato) (E) está posicionado entre a posição do linho e da lã. Nas restantes posições, o ferro deverá ser utilizado a seco, isto é, sem recorrer à saída de vapor.

- Durante o funcionamento, a luz do termóstato (F) acende e apaga repetidamente, indicando que o aparelho mantém a temperatura selecionada.
- Após utilizar, rode o botão seletor de temperatura (E) para a posição de desligado, desligue o aparelho da fonte de alimentação e despeje a água restante do depósito (A).

Engomar com ou sem vapor

- Este ferro permite engomar com vapor ou a seco. O vapor é especialmente útil para remover vincos em peças de vestuário, mesmo que estas estejam penduradas, tais como cortinas ou outros tecidos pendentes.
- Para obter uma ótima saída de vapor, rode o botão seletor de temperatura (E) para a posição “MAX” (máximo).
- Pode também utilizar o ferro a seco (sem produção de vapor), bastando não pressionar o botão de saída do vapor (D).

Seleção da temperatura

- Selecione a temperatura de acordo com a simbologia internacional de tratamento dos tecidos ou de acordo com o tipo de tecido:

SIMBOLOGIA	TIPO DE TECIDO	SELETOR DE TEMPERATURA (E)
	ATENÇÃO - este símbolo marcado na etiqueta significa que o tecido não pode ser engomado.	Não aplicável
 Temperatura baixa (●)	Sintético, acrílico, nylon, poliéster.	MIN (Mínimo)
 Temperatura média (●●)	Lã, seda.	MED (Médio)
 Temperatura alta (●●●)	Algodão, linho.	MAX (Máximo)

- Se desconhecer o tipo de tecido e qual a temperatura mais indicada para o engomar, aconselha-se que experimente numa pequena parte do avesso da peça.
- Inicie o engomar com peças de roupa que necessitam de uma temperatura mais baixa. Isto diminui o tempo de espera (o ferro necessita de menos tempo para aquecer que para arrefecer) e reduz o risco de danos nos tecidos.
- Se estiver a engomar a uma temperatura alta e pretender engomar a uma temperatura mais baixa, posicione o botão seletor de temperatura (E) num nível mais baixo e aguarde que a luz do termóstato (F) se acenda.

Pega de transporte

- A pega de transporte (B), como o nome indica, foi concebida para transportar com maior facilidade o ferro gerador de vapor.
- Para subir ou baixar a pega de transporte, pressione o botão (I) e simultaneamente, suba ou desça a pega (B).
- Depois de utilizar o aparelho, deixe-o arrefecer por completo,

enrole o cabo de alimentação no suporte para enrolamento do cabo de alimentação (H) existente na parte inferior da base de descanso (J). Levante a pega (B) até ouvir um click indicativo de que a pega (B) está bloqueada e pode transportar o aparelho.

Suporte para enrolamento do cabo de alimentação

- O suporte para enrolamento do cabo de alimentação (H) permite um fácil e prático armazenamento do próprio ferro, do seu cabo e mangueira (G) .
- Depois de utilizar o aparelho, coloque o ferro (C) sobre a base de descanso (J), rode o botão seletor de temperatura (E) para a posição “MIN” (mínimo) e desligue o aparelho da tomada. Retire o depósito de água (A) da base de descanso (J), esvazie-o e volte a encaixá-lo no aparelho.
- Dobre o cabo de alimentação e enrole-o, juntamente com a mangueira (G), no sentido dos ponteiros do relógio, à volta do gancho existente no suporte de enrolamento do cabo (H) e prenda a ficha com o cabo de alimentação do ferro.

DICAS PARA UM ENGOMAR PERFEITO

- Antes de engomar leia as etiquetas das peças de vestuário e siga as instruções dos fabricantes, apresentadas normalmente através de símbolos, tais como:

				
Não passar a ferro	Passar a ferro	Passar a ferro à temperatura máxima de 110°	Passar a ferro à temperatura máxima de 150°	Passar a ferro à temperatura máxima de 200°

- Separe as peças a engomar de acordo com o tipo de tecido. Desta forma, minimiza a frequência de ajustes de temperatura para diferentes peças de vestuário.
- Se desconhecer o tipo de tecido e qual a temperatura mais indicada para o engomar, aconselha-se que experimente

numa pequena parte do avesso da peça. Comece com uma temperatura baixa e vá aumentando gradualmente.

- Para tecidos delicados como seda, lã, veludo, etc. aconselha-se que engome o tecido pelo avesso ou utilize um pano entre a peça a engomar e o ferro, para evitar o brilho.
- Recomendamos a utilização de temperaturas baixas em tecidos com acabamentos pouco comuns (lantejoulas, bordados, pelúcia, etc.).
- Caso o tecido seja uma mistura de diferentes materiais (por exemplo: 40% algodão e 60% sintético), coloque o botão seletor de temperatura (E) num nível mais baixo.
- Nunca passe a ferro tecidos com nódoas pois o calor do ferro fixa as nódoas no tecido, tornando-as mais difíceis de remover.
- Aconselhamos que Selecione uma temperatura moderada quando aplicar goma nos tecidos e quando engomar a seco. O excesso de calor queima a goma e pode formar manchas amarelas.
- Para evitar deixar marcas brilhantes em peças de vestuário de veludo, passe-as a ferro apenas numa direção (na direção da fibra).
- Muitos tecidos tornam-se mais fáceis de passar a ferro se não estiverem totalmente secos. Por exemplo, a seda deverá ser sempre passada a ferro húmida.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sempre que utilizar este aparelho e detectar alguma irregularidade no seu funcionamento, consulte a tabela que se segue para perceber as causas e as soluções. Caso não seja possível, dirija-se à loja onde adquiriu o aparelho ou a um técnico qualificado.

Problema	Causa possível	Solução / Dica
O aparelho está ligado à tomada mas não aquece.	Problemas na tomada.	Ligue o aparelho a uma tomada que funcione devidamente.
	Não foi selecionada nenhuma temperatura no botão seletor de temperatura (E).	Regule o botão seletor de temperatura (E) para a temperatura desejada.

O aparelho emite um ligeiro fumo ao ligar.	Alguns componentes do aparelho foram lubrificados na fábrica e podem emitir algum fumo quando aquecidos.	Este fenómeno é normal, inofensivo e desaparece após alguns instantes.
O aparelho aquece demais.	O botão seletor de temperatura (E) foi regulado para uma temperatura demasiado elevada para o tecido a engomar.	Regule o botão seletor de temperatura (E) para uma temperatura mais baixa, adequada ao tecido a engomar.
Não sai vapor ou sai pouco vapor.	O depósito de água (A) não se encontra devidamente posicionado no aparelho.	Encaixe devidamente o depósito (A) no aparelho até ouvir um click indicativo do encaixe correcto.
	O depósito de água (A) está vazio ou tem uma quantidade insuficiente de água.	Encha o depósito (A). Consulte as instruções descritas em “Enchimento do depósito de água”.
	O botão seletor temperatura (E) está posicionado para uma temperatura muito baixa.	Regule botão (E) para uma temperatura alta.
	Quando o aparelho se encontra regulado para uma temperatura muito alta, o vapor produzido é seco e dificilmente visível, dando a ilusão de não produzir vapor.	Regule o aparelho para uma temperatura mais baixa para confirmar que o ferro produz vapor.

Não sai vapor ou sai pouco vapor.	O aparelho não atingiu a temperatura necessária.	Regule o botão seletor de temperatura (E) para uma temperatura alta e aguarde que o aparelho aqueça.
	Os buracos na base do ferro (C) para saída de vapor estão bloqueados com calcário.	Utilize água destilada e um palito para desbloquear as saídas de vapor na base do ferro (C).
Saem resíduos de calcário e gotas de água através dos orifícios da base do ferro (C).	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Regule o botão seletor de temperatura (E) para a zona indicada com os três pontos e aguarde que o aparelho aqueça.
Pingos de água na roupa.	A função de vapor está a ser utilizada sem o aparelho ter atingido a temperatura necessária.	Regule o botão seletor de temperatura (E) para uma temperatura alta indicada para a utilização do vapor.
Perdas de água enquanto o aparelho está armazenado.	O depósito de água (A) não foi esvaziado após a utilização.	Após a utilização esvazie sempre o depósito (A). Consulte as instruções descritas em “Limpeza do depósito de água”.
O peça engomada fica escura e/ou cola-se à base do ferro.	A temperatura selecionada é demasiado alta e está a causar danos na peça de roupa.	Selecione uma temperatura mais adequada ao tipo de tecido e limpe a base do ferro com um pano húmido.

O aparelho produz um ruído frequentemente.	O aparelho está a bombear água do depósito (A) para ao ferro (C).	Trata-se de um processo normal. Contudo, se o ruído não parar, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Contacte a loja onde adquiriu o aparelho ou um serviço de assistência técnica qualificado.
O aparelho produz uma ligeira vibração.	A bomba de água, existente no interior da base de descanso (J) provoca alguma vibração ao ser acionada a saída de vapor, devido à existência de ar dentro do filtro.	Esta situação é normal e desaparece quando o ar é bombeado para o exterior. No entanto, se estas condições persistirem para além de 60 segundos, deve verificar se o filtro (K) e o reservatório de água (A) estão corretamente colocados.

LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

Limpeza

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder a qualquer operação de limpeza e aguarde que arrefeça por completo.
- Não utilize objetos pontiagudos ou ásperos para retirar qualquer resíduo da base, nem utilize produtos abrasivos, vinagre, solventes ou quaisquer outros tipos de descalcificantes para limpar o depósito (A).
- Retire o depósito de água (A) do aparelho, esvazie, enxague e volte a colocá-lo no aparelho.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e suave, secando-o de seguida com um pano macio e seco.
- Caso verifique a existência de resíduos de tecidos na base, limpe-a com um pano húmido.
- Se os orifícios de saída de vapor na base do ferro estiverem bloqueados por resíduos de calcário, pode retirá-los com

a ajuda de um palito de madeira que não irá danificar a superfície.
- Nunca coloque o ferro (C) ou a base (J) debaixo de água corrente.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

Arrumação

- Aguarde que o aparelho arrefeça completamente, esvazie o depósito (A) e limpe-o.
- Coloque o ferro (C) sobre a base de descanso (J) de forma a preservar a base de riscos.
- Dobre o cabo de alimentação e enrole-o, juntamente com a mangueira (G), no sentido dos ponteiros do relógio, à volta do gancho existente no suporte de enrolamento do cabo (H) e prenda a ficha com o cabo de alimentação do ferro.
- Guarde o aparelho num local seco e ventilado, afastado de fontes de calor e da luz solar direta.

REPARAÇÕES

- Este aparelho não possui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si próprio. Recorra sempre a um profissional credenciado para reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou técnicos qualificados de forma para evitar riscos.

ELIMINAÇÃO DO EQUIPAMENTO



Os resíduos de dispositivos elétricos são materiais recicláveis. Não os elimine no lixo doméstico porque podem conter substâncias prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente! Por favor, apoie ativamente a gestão dos recursos naturais e proteja o meio ambiente colocando o aparelho que já não utiliza num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

DECLARAÇÃO EUROPEIA DE CONFORMIDADE

CE	Este aparelho cumpre os requisitos da Diretiva EMC (Compatibilidade Eletromagnética) (2014/30/EU) e da Nova Diretiva de Baixa Tensão (2014/35/EU). Portanto, o aparelho recebeu a marca CE e a declaração europeia de conformidade.

GARANTIA

A garantia deste produto é válida por três anos. No caso de mau funcionamento, deve levar o produto ao local onde o adquiriu com a respetiva prova de compra. Para este fim, o produto deve estar completo e deve ser colocado na embalagem original.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Este símbolo indica que o Manual de Instruções está incluído na embalagem do produto e deve ser lido antes da utilização do aparelho.
	A marca “Ponto Verde” impressa na embalagem significa que a entidade, para quem o produto foi fabricado, fez contribuições financeiras na construção e operação do sistema nacional de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens, de acordo com os princípios resultantes das leis de Portugal e a União Europeia sobre embalagens e resíduos de embalagens.
	Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado com lixo doméstico indiferenciado. A lei portuguesa proíbe misturar resíduos de equipamento elétrico e eletrónico com outros resíduos domésticos. É possível evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana, que podem surgir do manuseamento inadequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, se o produto for descartado adequadamente.
	O símbolo “CE” é a garantia do cumprimento das normas europeias harmonizadas, de forma voluntária, refletindo os requisitos essenciais nas especificações técnicas e tem por objetivo assegurar que o aparelho cumpre com os requisitos que proporcionam um elevado nível de proteção da saúde e da segurança das pessoas, e dos animais domésticos e dos bens, garantindo ao mesmo tempo o funcionamento do mercado interno.

	Este produto está de acordo com os requisitos da Diretiva 2011/65 / EU - chamada diretiva RoHS. O objetivo da presente diretiva é aproximar a legislação dos Estados-Membros relativa à restrição do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, e contribuindo para a proteção da saúde humana e recuperação e descarte ecologicamente correto de equipamentos elétricos e eletrónicos. A diretiva RoHS está em vigor desde 3 de janeiro de 2013. O novo equipamento elétrico e eletrónico colocado no mercado não contém chumbo, mercúrio, cádmio, crómio hexavalente, difenilo polibromado ou feniléter polibromado.
ECOPONTO AZUL (CARTÃO)	O símbolo do Ecoponto Azul serve para informar o cliente que a embalagem do aparelho deve ser depositada no ecoponto azul destinado a papel e cartão

EQUIPAMENTO PRODUZIDO PARA:

Joinco - Importação e Exportação, Lda.
Rua Ivone Silva 6, 15° piso
1050-124 Lisboa - Portugal
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Fabricado na Indonésia



English version

pag. 29-54

Last information update: 09.2025

Read the instruction manual before using this appliance, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should this appliance be passed to another person, it is vital to also pass on these instructions.

INTRODUCTION

Thank you for your preference. This Steam Generator Unit HOFFEN systematic ref. FGVTK-H014 will make your daily routine easier. We believe that it will satisfy your needs. Before using the product, please read carefully this manual, with special attention to the safety rules, as well as cleaning and storage instructions.
Please keep this manual for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

▸ THIS APPLIANCE IS EXCLUSIVELY FOR DOMESTIC USE!	
▸ FOR INDOOR USE ONLY.	

To reduce the risk of personal injury or property damage, when using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Before using the appliance, check that the supply voltage details marked on the appliance agree with those of the electricity supply. The label is placed on the appliance. If you have any doubts please ask a skilled electrician for help.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory

or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.

- Children are not aware of the potential hazards when using electrical appliances and should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This iron is not a toy and keep it and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- This appliance belongs to Class I and has a power cord and plug with earth connection, that why it should always be connected to a wall socket with earth connection. If the plug does not have earth connection, is customer responsibility to replace it by another with earth connection.
- The electric installation must be protected by a residual current device - circuit breaker (RCD) with a maximum residual current of 16A. An RCD is a protecting device that protects against

dangerous electric shock and reduces the risk of electrical fires.

- To avoid fire accidents or electrical shocks, make sure that no liquids enter in contact with the electrical parts of the appliance or in contact with the supply cord. Do not expose the appliance to humidity or dusty environments, do not use it outdoors and keep it away from any objects filled with liquids, such as washbasins, vases, flowerpots, etc. If any liquid accidentally spills on the appliance's electrical parts, remove the plug from the wall socket and go to the store where the appliance was bought or get it repaired by a qualified technician.
- Do not operate this appliance if it is damaged, if it is not working properly or if detected any damaged on the supply cord or plug. If detected any damage or any malfunction, you must contact the store where you bought the appliance or a qualified technician in order to do any repair or replace the supply cord. Assure that only original parts or components are used.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Discontinue

use if the case around the appliance becomes broken, wires are exposed or if it presents water leaking.

- Periodically check the power cord for any damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not place any objects on top of the supply cord, never bend or twist it, and make sure it does not come into contact with hot surfaces, sharp edges, or where people may walk past and trip over.
- Do not let the power cord hang over so that it can be accidentally walked on or pulled.
- Do wrap the supply cord around the appliance to store it, unless the appliance has cooled down completely. Use the support for winding the power cable and hose on the base of the appliance.
- Unplug the appliance from the power supply by pulling the plug and not the supply cord.
- This appliance is not designed to be operated by programmers, external timers or remote control systems.
- If it is necessary to use an extension cord,

make sure it has a minimum of 16 Amps. Extensions with less amperage can overheat.

- Make sure that the wall socket where the appliance will be connected is exclusive to this appliance. The connection of multiple appliances into the same wall socket may lead to an electric circuit overload.
- After unpacking the appliance, check that it is undamaged and that no parts are missing. If in doubt, contact the store where the appliance was bought. All contents of the package, such as plastic bags, styrofoam, tape, etc., should be kept out of reach of children, as it could be dangerous and cause suffocation. Only use accessories recommended by the manufacturer and those provided with the appliance, otherwise they could constitute a danger to the user and a risk to the appliance.
- Do not leave the filter cartridge within the reach of children.
- This appliance is exclusively for domestic use. Any other use can be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any injuries or damage resulting from

improper use.

- The temperature of the accessible surfaces is high during and after operation, which is normal and results from the appliance's proper function. Prevent contact with the skin as this can cause burns.
- Do not touch on the appliance or its plug with wet hands, humid feet or barefoot, to avoid the risk of electrical shocks.
- Do not open the casing or undertake any repairs on the appliance. By failing to observe this rule you risk your safety and the warranty may become invalid. Service or repairs can only be done by an authorised technician.
- To avoid dangerous overheating or damage it is recommended to fully unwinding the appliance's power cord.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains. If you have to leave, even for a brief period of time, set the thermostat to the off position, place the appliance in its rest position and unplug it from the wall socket.
- Do not use the appliance without the anticalc cartridge duly placed.
- During the first time that it is used, you may experience an odd smell or

hear a noise due to the expansion of the plastic during the heating of the appliance. This is normal and harmless, and will disappear after a while.

- The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- To briefly put down the appliance during use, place it in the resting position on the base. Never place the iron upright.
- Never iron the clothes on your body or dress clothes immediately after ironing, in order to avoid severe burns.
- The released steam is very hot and can be dangerous. Never direct the steam towards persons or animals.
- As this appliance reaches high temperatures during use, it is recommended not to touch its soleplate, the water sprinkler's or hot steam shot to avoid burns, and do not approach the appliance, while hot, from any flammable products, to avoid the risk of accident.
- The plug must be removed from the

socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

- After use, before filling or emptying the water tank and before carrying out any cleaning or storage operation, make sure that:
  - The steam output control button is set to the off position;
  - The appliance is placed over the base;
  - The appliance is disconnected from the wall socket, placed on the vertical resting position and has cooled down completely.
- Take special care when turning the appliance upside down, since the water from the water tank may still be hot.
- Do not add to the water tank any chemical additives, anti-scale agents, fragrances, perfumes and other products capable of damaging the appliance. Failure to comply with these instructions means the exclusion of the warranty terms.
- Never use condensation water from the tumble dryer, refrigerators or similar appliances. Doing so may damage the unit.
- To avoid damaging the soleplate of the appliance do not allow its contact with metal objects.

- Do not immerse the appliance in water or other liquid.
- Whenever you wish to move, clean or store the appliance and if you do not intend to use it for a long period of time, turn it off, remove the plug from the wall socket and allow it to cool down completely.
- If you decide to discard the appliance and throw it away, you should make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. It is also recommended making all the potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might use the appliance as a toy.

CAUTION! HOT SURFACE!



This symbol placed on the appliance warns for the burning danger, since the appliance's accessible surfaces become hot during operation.

PACKAGING CONTENT

After unpacking, please check if all the listed items are included in the package.

After unpacking the appliance, check if it is working properly.

		
1x Steam Generator Unit	1x Instruction Manual	2 x Anticalc cartridge

If any part is missing, please contact with the seller.

OVERVIEW OF THE APPLIANCE



K



NOTE: the appliance is supplied with 2 anticalc cartridge (K) (1 installed inside a water tank (A) and another one supplied separately).

OVERVIEW OF THE APPLIANCE

Fig. 1 - Assembly and disassembly of the water tank (A).



Fig. 2 - Assembly and disassembly of the anticalc cartridge (K).



Fig. 3 - Storing the hose (G) and the power cable in the support (H).



GENERAL DESCRIPTION

A. Removable water tank
B. Carrying handle
C. Iron
D. Steam control button
E. Temperature control button
F. Thermostat light
G. Steam hose
H. Power cord storage compartment
I. Carry handle release button
J. Resting base for iron
K. 2 x Anticalc cartridge

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 2200W
Steam rate: 90 g / min
Rated voltage: 230V~ 50/60Hz

The equipment does not have a standby mode or other equivalent state in terms of energy efficiency requirements or power managment function. The power consumption of the equipment is likely to be higher than other quipment models meeting these functional requirements.

“Standby mode” Power (W)	**“Off mode” Power (W)**	**Period after which the equipment reaches automatically Off mode (minutes)**
N/a	N/a	N/a

PREPARING FOR USE

The Steam Generator Unit HOFFEN systematic ref. FGVTK-H014 was developed to guarantee the efficiency and functionality best performance. With no need to take breaks to refill while ironing, it is ideal for optimizing and saving time, allowing continuous filling of the water tank.

Before operation

- Make sure that all the packaging materials have been properly

removed before use.

- Remove any protective films or stickers from the soleplate and from the appliance's main body.
- Clean the soleplate with a soft cloth to remove any manufacturing residues.

Note:	When unpacking the appliance it can happen that it contains traces of water. This means that the appliance was submitted to quality control tests at the factory, before being released to marketed.

Filling up the water tank

- Make sure that the appliance is unplugged from the wall socket and that the temperature control button (D) is at the minimum position "MIN"

Operation

- Disassemble the water tank (A) from the unit by pulling it out through the groove at the bottom.
- Remove the anticalc filter (K) and fill the tank (A) with water up to the "MAX" mark (maximum) on the tank itself.
- Put the filter (K) back into the water tank (A) and fit the tank (A) into the appliance. The water tank is securely fitted when a "click" sound is heard, indicating that the tank (A) is well fitted at the base.

Note:	You can use this appliance with tap water or a mixture of 50% tap water and 50% distilled water. Do not pour hot water, perfume, vinegar, gum, descaling products, ironing products or other chemical agents in the water tank.

Note:	When the water reaches a minimum level or the tank (A) is empty, the pump will make a sound to indicate that refilling is necessary. You should stop using the device immediately and refill the tank (A).

Anticalc cartridge

- This appliance is supplied with 2 anticalc cartridges (K).
- Anticalc cartridge (K) removes impurities and purify the water, thus allowing the use of tap water.
- The anticalc cartridge must be replaced every 2 to 3 months. However, this period of time may have to be changed

depending on the frequency of use of the appliance and the hardness of the water used. If the water is very calcareous or contains many impurities, the anticalc cartridge should be replaced more frequently.

Note:	The anticalc cartridge will have a yellowish color or will present dirt residues when it needs to be replaced.

- To replace the anticalc cartridge (K) make sure that the appliance is unplugged from the mains and that the temperature control button (E) is at the “MIN” position (minimum).
- Unhook the water tank (A) by pulling it out through the groove at the bottom.
- Remove the used anticalc cartridge (K) by pulling it upwards and replace it with a new one.
- Put the water tank (A) back on the appliance, making sure that it is properly seated.



Before placing the new anticalc cartridge in the appliance’s tank, immerse it in water for a few minutes beforehand, so that it is ready to be used.

HOW TO PURCHASE THE ANTICALC CARTRIDGE

You can purchase the anticalc cartridge for this Steam Generator unit under HOFFEN brand at the store where you purchased the appliance. Sold separately.

Operation

- Make sure that you have filled the tank (A) according to the instructions described in the section “Filling the tank”, that the anticalc cartridge (K) is in place and the tank (A) is properly seated at the base (J).
- Place the appliance on a stable, flat surface, fully extend the power cord and plug it into the mains.
- Turn the temperature control button (E) to the desired position according to the fabrics to be ironed. The thermostat light (F) comes on indicating that the iron (C) is heating up and goes out when the selected temperature is reached.

Note:	If no temperature is selected on the temperature control button (E), the unit doesn't heat up.

- During the warm-up period and during use, the appliance emits some vibration and sounds due to the pumping of water from the tank (A) to the iron (C), which is normal and frequent.
- Press the steam outlet button (D) to obtain the steam jet.

Note:	The steam outlet is only available at the highest temperatures, that is, when the thermostat button (E) is positioned between linen and wool. In the remaining positions, the unit must be used "dry" (the steam function must not be selected), that is, without resorting to the steam outlet.

- During operation, the thermostat light (F) turns on and off repeatedly, indicating that the appliance maintains the selected temperature.
- After use, turn the temperature control button (E) to the off position, disconnect the appliance from the power supply and pour the remaining water from the tank (A).

Ironing with or without steam outlet

- This unit allows you to iron with or without steam outlet. Steam is especially useful for removing wrinkles in garments, even if they are hanging, such as curtains or other hanging fabrics.
- To get an optimal steam outlet, turn the temperature control button (E) to the "MAX" position (maximum).
- You can also use the iron without steam production, just do not press the steam control button (D).

Temperature selection

- Select the temperature according to the international Symbology for fabrics treatment or according to the type of fabric:

SIMBOLOGY	TYPE OF FABRIC	TEMPERATURE SELETOR BUTTON (E)
	CAUTION – This symbol marked on the fabric label means that the fabric may not be ironed..	Not applicable
 Low temperature (●)	Synthetic, acrylic, nylon, polyester.	MIN (Mínimun)
 Medium temperature (●●)	Wool, silk.	MED (Medium)
 Hight temperature (●●●)	Cotton, linen	MAX (Maximum)

- If the cloth material and the correct temperature to iron are unknown, it is advisable to test ironing on a small part on the inside of the cloth.
- Start ironing clothes that need a lower temperature. This shortens the waiting time (the iron needs less time to heat up than to cool down) and reduces the risk of cloth damage.
- If you are ironing at a high temperature and want to iron at a lower temperature, set the temperature selector button (E) to a lower temperature and wait for the thermostat light (F) to lights up again.

Carrying handle

- The carrying handle (B), as the name implies, is designed to more easily transport the steam generator unit.
- To raise or lower the carrying handle (B), press button (I) and simultaneously raise or lower the handle (B).
- After using the appliance, allow it to cool completely, wrap

the power cord in power cord storage compartment (H) at the bottom of the resting base (J). Lift the handle (B) until you hear a click sound indicating that the handle (B) is blocked and you can carry the unit securely.

Power cord storage compartment

- The power cord storage compartment (H) allows easy and practical storage of the iron itself, its power cord and hose (G).
- After using the appliance, place the iron (C) on the resting base (J), turn the temperature selector button (E) to the “MIN” position (minimum) and unplug the appliance from the mains. Remove the water tank (A) from the resting base (J), empty it and re-fit it in back in the appliance.
- Fold the power cord and wind it, together with the hose (G), clockwise, around the hook on the spower cord storage compartment (H) and secure the plug with the iron power cord

.

TIPS FOR A PERFECT IRONING

- Before ironing, read the garment labels and follow the manufacturers’ instructions, usually displayed with symbols, such as:

				
Do not iron	Ironing	Ironing at a maximum temperature of 110°	Ironing at a maximum temperature of 150°	Ironing at a maximum temperature of 200°

- Sort out the clothes to be ironed according with the fabric type. This will minimize the frequency of temperature adjustment for the different fabrics.
- If the cloth material and the correct temperature to iron are unknown, it is recommended to test ironing on a small part on the reverse side. Start with a low temperature and increase

gradually.

- For delicate fabrics such as silk, wool, velvet, etc. it is recommended to iron the cloth's reverse side or use a cloth between the fabric and the iron, to prevent shinny patches.
- It is recommended the use of low temperatures in clothes with unusual finishes (sequins, embroidery, plush, etc.).
- If the fabric is a mixture of several fibres (for example 40% cotton and 60% synthetic), place the temperature selector button (J) to a lower temperature level.
- Never iron fabrics with stains since the heat of the appliance marks the stains on the fabric, making them difficult to remove.
- It is recommended the selection of a lower temperature when use starch on the fabrics and when iron without steam. The excessive heat burns the starches and forms yellow stains.
- To avoid shinny patches on velvet fabrics, ironing them only in one direction (the direction of fibre).
- Many fabrics become easier to ironing if they are not completely dry. For example, the silk should be iron when still moist.

TROUBLESHOOTING

During use, if any irregularities are detected on the appliance's operation, check the below table to understand the causes and solutions. If it is not possible to detect the cause, please contact the store where the appliance was bought.

Problem	Possible cause	Solution / Hint
The appliance is plugged in but does not heat up.	Problems with the wall socket.	Check if the wall socket is damage and connect the appliance to a wall socket in good conditions.
	The temperature selector button (E) is set to minimum.	Set the temperature selector button (E) to the intended temperature.
The appliance emits a slight smoke when starts working.	Some components of the unit have been lubricated during production and may emit some smoke when heated.	This phenomenon is normal, harmless and disappears after a few moments.

The appliance heats too much.	The temperature selector button (E) was set to a too high temperature for the fabric to be ironed.	Set the temperature selector button (E) to a lower temperature, more suitable for the fabric to be ironed.
The appliance does not produce enough or any steam at all.	The water tank (A) isn't properly positioned on the unit.	Fit the water tank (A) properly in the until you hear a click sound indicating that it is properly fitted.
	The water tank (A) is empty or does not have enough water.	Fill the water tank (A). See the instructions "Filling up the water tank".
	The temperature control button (E) is positioned at a very low temperature.	Set the temperature control button (E) to a highest temperature.
	When the appliance is set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible, giving the illusion of not producing steam at all.	Set the appliance to a lower temperature to confirm that the iron produces steam.
	The appliance has not reached the required temperature.	Set the temperature control button (E) to a highest temperature and wait until the appliance warms up.
	The steam vents at the soleplate (C) are clogged with limestone.	Use distilled water and a wood toothpick to unclog the steam vents in the soleplate (C).

Limestone residues and water drips come out through the soleplate's vents (C).	The appliance has not warmed up enough.	Regule o botão selector de temperatura (E) para a zona indicada com os três pontos e aguarde que o aparelho aqueça.
Water droplets on garments..	The steam function is being used and the appliance has not reached the necessary temperature.	Set the temperature control button (E) to a highest temperature suitable for using the steam function.
Water loss while the appliance is stored.	The water tank (A) have not been emptied after use.	Always empty the water tank (A) after each use. See section "Emptying the water tank"..
The ironed cloth turns dark and/or sticks to the soleplate.	The selected temperature is too high and is damaging the cloth.	Select a more suitable temperature for the fabric type and clean the soleplate with a damp cloth.
The unit often makes noise.	The appliance is pumping water from the water tank (A) to the iron (C).	This is a normal process. However, if the noise does not stop, switch off the appliance and unplug the appliance. Contact the store where you purchased the device or a qualified service technician.

The device produces a slight vibration	The water pump, inside the base (J), causes some vibration when the steam outlet is activated, due to the existence of air inside the filter.	This situation is normal and disappears when air is pumped out. However, if these conditions persist beyond 60 seconds, you should check that the filter (K) and the water tank (A) are correctly placed.

CLEANING AND STORAGE

Cleaning

- Disconnect the device from the power supply before proceeding with any cleaning operation and wait for it to cool down completely.
- Do not use sharp or rough objects to remove any residue from the base, nor use abrasive products, vinegar, solvents or any other types of descaling agents to clean the tank (A).
- Remove the water tank (A) from the appliance, empty, rinse and put it back in the appliance.
- Clean the outside of the appliance with a soft, damp cloth, then dry it with a soft dry cloth.
- If there are any fabric residues on the base, clean it with a damp cloth.
- If the steam outlet holes in the soleplate are cloged by limescale residues, you can remove them with the help of a wooden toothpick that will not damage the surface.
- Never place the iron (C) or the base (J) under running water.
- Never immerse the unit in water or any other liquid.

Storage

- Wait until the appliance has cooled down completely, empty the water tank (A) and clean it.
- Place the iron (C) on the resting base (J) in order to preserve the base from scratches.
- Bend the power cord and wind it, together with the hose (G), clockwise, around the hook on the power cord storage compartment (H) and secure the plug with the iron supply cord.

- Store the unit in a dry and ventilated place, away from heat sources and direct sunlight.

REPAIRS

- This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair the appliance on your own. Always have a professional repair the product for you.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT



Waste electrical devices are made of recyclable materials. Do not dispose of them with household waste as they may contain substances harmful to human health and the environment! Please actively support cost-effective management of natural resources and protect the environment by taking the waste appliance to a collection point for recyclable waste electrical and electronic equipment.

DECLARATION OF CONFORMITY EU

CE

This appliance complies with the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) and the Low Voltage Directive (LVD), therefore it was marked with the CE label and provided with a declaration of conformity with European standards.

WARRANTY

The product warranty is valid for three years. In the event of malfunction, the product must be returned to the store where it was purchased, along with the proof of purchase. The product should be complete and placed in its original packaging.

SYMBOLS

	This symbol indicates that the user manual is included in the product packaging and must be read before use.
	The „Green Dot" trademark located on the packaging means that the entity, for whom the product was manufactured, made financial contributions in construction and operation of the national recovery and recycling system for packaging waste in accordance with the principles resulting from the laws of Portugal and the European Union concerning packaging and packaging waste.
	This symbol means that the product must not be disposed of with other household waste. Polish law prohibits, under penalty of a fine, combining waste electrical and electronic equipment with other wastes. It is possible to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate handling of waste electronic equipment, if the product is disposed of properly.
	CE Marking on a product is a manufacturer's declaration that the product complies with the essential requirements of the relevant European health, safety and environmental protection legislation, in practice by many of the so-called Product Directives.
	This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU, referred to as RoHS directive. The purpose of the Directive is the approximation of the laws of the member states concerning the restriction of use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, and the contribution towards the protection of human health and the environmentally sound recovery and disposal of waste electrical and electronic equipment. RoHS Directive applies from 3 January 2013. New electrical and electronic equipment put on the market shall not contain lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers.
	The blue recycling symbol serves to inform the customer that the unit packaging must be deposited in the blue ecopoint for paper and cardboard

MADE FOR

Joinco - Import and Export, Ltd.
Rua Ivone Silva 6, 15º floor
1050-1244 Lisbon
PORTUGAL
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Made in Indonesia

(Página deixada propositadamente em branco)
(Blank page)

Hoffen

ALL FOR BETTER LIFE